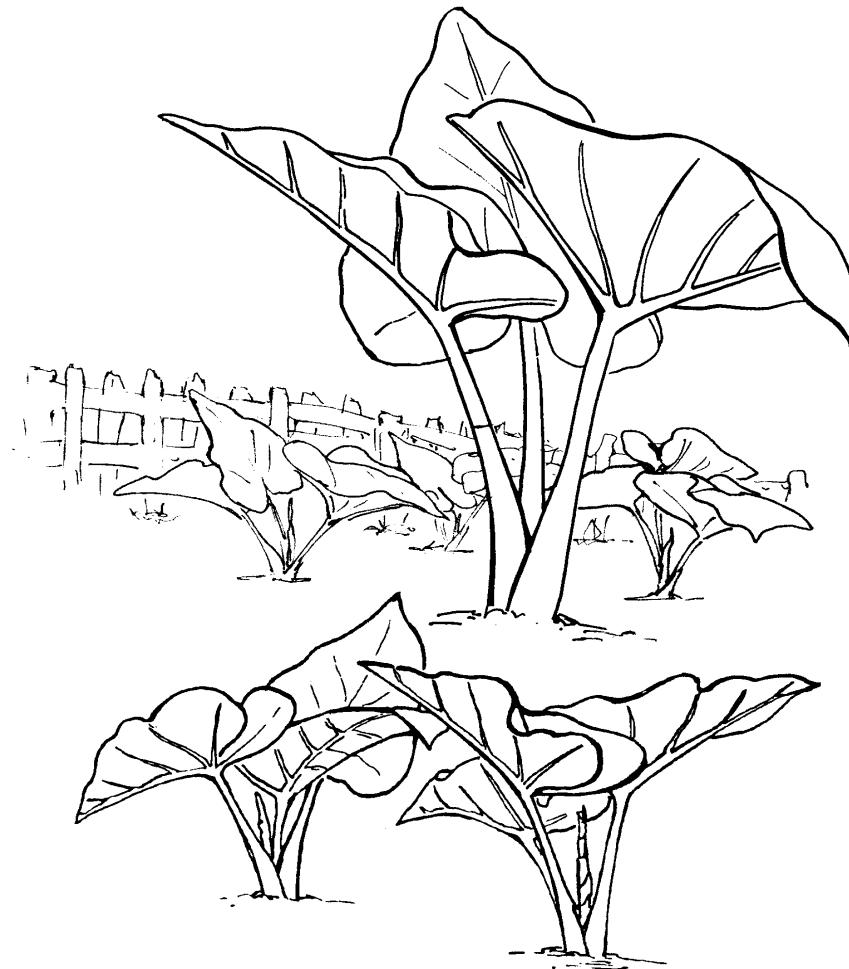


# Keru Ghamanakina



Anuki Language

Shell Book

# Keru Ghamanakina

## The Giant Taro

Translation from a Shell Book by Paulus Paipaira, Kipling Borewa and Hazel Kerina



Trial Edition, 3 copies

Published February 2011

Project VITAL, SIL

Alotau MBP

Papua New Guinea



Raghani tana tomogha moramorabina wavinena  
teya siyamakamake. Bodu tana kwabu gisina yadi  
bare ririne sibera. Noko kwabuna kamonena  
Saina Keru mududi siwawa. Gabudara iraragha bi  
kiyara iyowogha da nokodi Saina Keru sigogo.  
Tudi tupana sigogo, bi gegha da tanagha na  
imiise kirakii bi ghamanakina gegha mududi  
naboni.



Tudi nokodi keru siyaruruwiitetedi raghanina siyagogogona. Bi gegha da tanagha igogo da iragata kirakii gegha naghove tana naboni siyakitana.



Gabudara tana doboro igeghomiiri wavinena iwoneni bo, "Tam kumakae, Tagu anono noko yada keruna ghamanakina anatayina ragu da tani tawoyii bi tana kani." Na inagho kwabu kamone irughu bi keruna kunukunune ikabitawani da iyatayina ragu. Bi tuna itayini bi itayini bi gegha da gerubana da keruna iyatayina ragu taveni na sinina isinighii.



Na wavinena ikwatuvni bo, "Ei, piika da  
kuniwiitegu keru tana tayina ragu taveni."



Kwabura ipiika bi doboro keruna gayamine  
ivikwiita, kwabura doboro borine ivikwiita.

Keruna tayina raguna kiiravine na doboro itayini  
bi kwabura itayini, bi gegha da keruna gerubana  
siyatayina ragu taveni



Kwabura bada inagho da tubuna tomoyina  
ikwatuveni bo, "Ei, piika da kuniwiitemii viko  
keruna tana tayina ragu taveni."



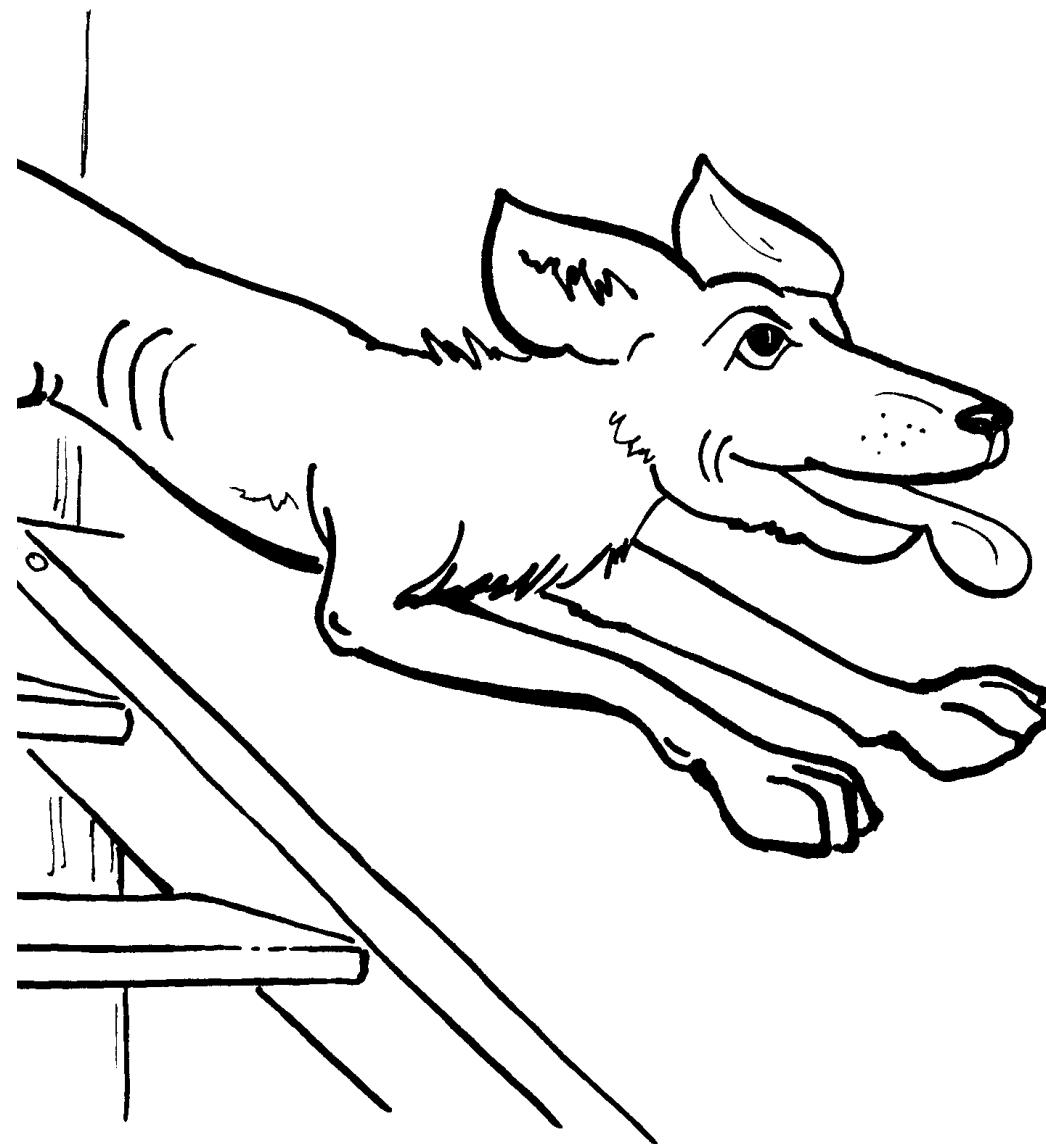
Tubudi tomoyina ipiika bi doboro keruna gayamine ivikwita, bi kwabura doboro borine ivikwita, bi tubudi tomoyina kwabura borine ivikwita, bi sivimatipo da noko keruna siyatayina raguni. Doboro itayini, kwabura itayini bi tubudi tomoyina itayini. Tudi sitayini da sitayini bi gegha da gerubanada keruna siyatayina ragu taveni.



Na tubudi tomoyina inagho da tubudi wasikena ikwatuvani bo, "Ei, piika kuniwiitemii da keru tana tayina ragu taveni."



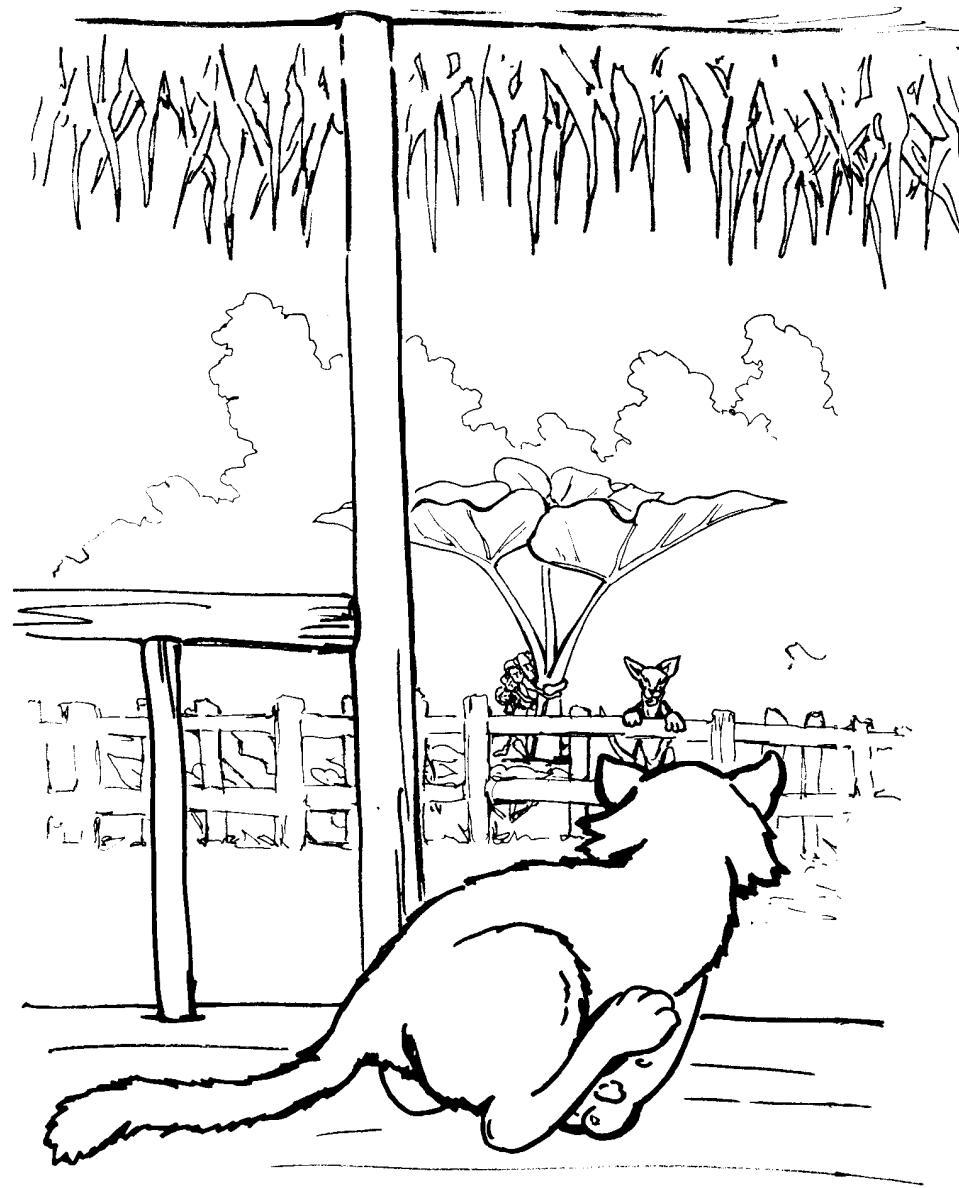
Tubudi wasike ipiika bi doboro keruna gayamine ivikwita, kwabura doboro borine ivikwita, tubudi tomoyina kwabura borine ivikwita bi tubudi wasikena tubudi tomoyina borine ivikwita. Tudi noko keruna sivimatipo da siyatayina raguni; doboro itayini, kwabura itayini, tubudi tomoyina itayini, tubudi wasikena itayini. Tudi sitayini bi sitayini, bi gegha da gerubanada keruna siyatayina ragu tavenina.



Tubudi wasikena bada inagho da daghasi iwoneni  
bo, "Ei, piika kuniwiitemii da keru tana tayina  
ragu taveni."



Daghasi ipiika bi doboro keruna gayamine ivi-kwita da iyatayina raguni, kwabura doboro borine ivikwita, tubudi tomoyina kwabura borine ivikwita, tubudi wasikena tubudi tomoyina borine ivikwita bi daghasi na tubudi wasikena yana ka-papa damona igudatawani. Tudi noko keruna sivimatipo da siyatayina ragu, doboro itayini, kwabura itayini, tubudi tomoyina itayini, tubudi wasikena itayini, daghasi itayini. Sitayini da sitayini bi gegha da gerubanada siyatayina ragu tavenina.



Daghasi bada inagho da serebo ikwatuvani bo,  
"Ei, piika da kuniwiitemii keru tana tayina ragu  
taveni."



Serebo ipiika bi doboro keruna gayamine ivikwita da iyatayina raguni, kwabura doboro borine ivikwita, tubudi tomoyina kwabura borine ivikwita, tubudi wasikena tubudi tomoyina borine ivikwita, daghsitubudi wasikena yana kapapa damona igudawani bi serebo daghasi ighuna igudawani. Tudi noko keruna sivimatipo da siyatayina raguni; doboro itayini, kwa-bura itayini, tubudi tomoyina itayini, tubudi wasikena itayini, daghasi itayini bi serebo itayini. Sitayini da sitayini, bi gegha da gerubana da keruna siyatayina ragu taveni.



Serebo inagho da kiitaragha ikwatuvani bo, "Ei,  
piika kuniwiitemii keru tanatayina ragu taveni.



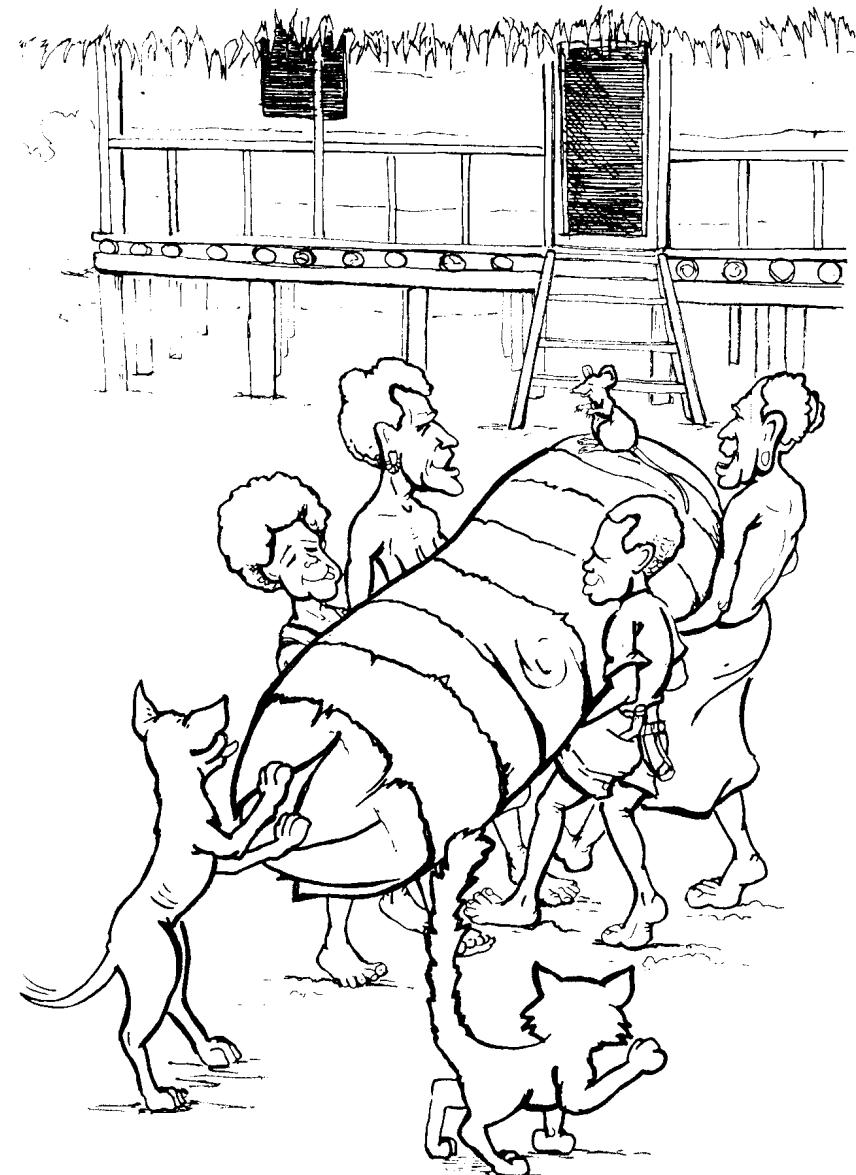
Kiitaragha ipiika, bi doboro keruna gayamine ivikwita da iyatayina raguni, kwabura doboro borine ivikwita, tubudi tomoyina kwabura borine ivikwita, tubudi wasikena tubudi tomoyina borine ivikwita, daghasi tubudi wasikena yana kapapa damona igudatawani bi serebo daghasi ighuna igudatawani bi kiitaragha serebo ighuna igudatawani.



Tudi noko keruna sivimatipo da siyatayina ragu; doboro itayini, kwabura itayini, tubudi tomoyina itayini, tubudi wasikena itayini, daghsitayini, serebo itayini bi kiitaragha itayini. Sitayini bi sitayini da noko keruna sitayina ragu taveni.



Raghanina sitayina ragu taveni na doboro kwabura debane ibeku, kwabura tubudi tomoyina debane ibeku, tubudi tomoyina tubudi wasikena debane ibeku, tubudi wasikena daghasi debane ibeku, daghasi serebo debane ibeku, serebo kiitaragha debane ibeku da kiitaragha igha.



Tudi tupadi simanivena mayedi, bi sivinuwamiise  
da noko keruna sikawari sirughu bare kamove.



Tudi sinagho bareye bi sivitawoyi da sikani, bi kabiwiiririyina muduna nama da muri kiiravine.

This is a Shell Book.

Shell Books are easy to make and cost very little.

You can get information and help on how to adapt this book

and many others into any language from your

Provincial LAMP Centre

(Literacy & Awareness Materials Production Centre) or

Curriculum Development Division

Language & Literacy Section or

Literacy & Awareness Secretariat

P.O. Box 446, Waigani NCD 131

Papua New Guinea or

Materials Development Centre, P.O. Box 397

Ukarumpa EHP 444, Papua New Guinea

The Giant Taro

Book Development by: Materials Development Centre

Illustrated by: Michael Harrar, Shell Book Format: A5p-30d PM5

Copyright 1995 by PNG SIL

Permission is granted for production of this book in local languages.

ISBN (Shell Book): 9980-0-1253-6

PNGL (Shell Book): F00007b